

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	4
CZ - ČESKÁ VERZE	6
DE - DEUTSCHE VERSION.....	8
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	10
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	12
FR - VERSION FRANÇAISE.....	14
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	16
IT - VERSIONE ITALIANA.....	18
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	20
LV - LATVIEŠU VERSIJA	22
NL - NEDERLANDSE VERSIE	24
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	26
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	28
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	30
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	32
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	34



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Odsysarka ręczna oleju 9L Typ G02118



PL

Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



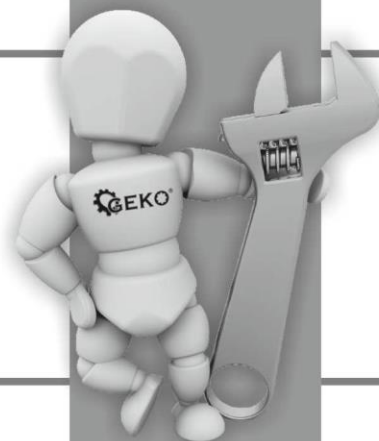
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRODUKTU

POJEMNOŚĆ: 9,0 l

1. Nie używaj benzyny.
 2. Ze względów bezpieczeństwa nie należy używać tego narzędzia do wydobywania lub przechowywania niebezpiecznych chemikaliów, trucizn, żrących płynów, cieczy alkalicznych i rozpuszczalników.
 3. Nie używaj tego narzędzia do wydobywania lub przechowywania oleju lub innych łatwopalnych płynów.
 4. Nie przechowuj produktu i przewodów w wysokiej temperaturze, deszczu, śniegu, oraz w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych.
 5. Temperatura odsysanego oleju nie może przekraczać 85 stopni Celsjusza.
 6. Jednostka pompująca musi zużywać płyn po użyciu, umyj i wyczyść.
- Czyszczenie i stosowanie: Służy do usuwania oleju smarowego i samochodów z maszyn, oleju silnikowego lub hamulcowego na motocyklu, wody w akwarium.

OPIS PRODUKTU

1. Wyjmij linijkę olejową z silnika.
2. Włóż rurkę do otworu olejowego, aż dotknie dna miski olejowej, połącz rurkę i pokrywę wlotu cieczy, połącz dwie rurki pompujące z zespołem pompującym za pomocą adaptera rurki ssącej.
3. Podnieś uchwyt do najwyższej pozycji, odłóż go, jednostka pompująca zacznie działać.
4. Gdy ciecz w jednostce pompującej osiągnie maksymalny poziom, jednostka pompująca automatycznie zatrzyma pompowanie, poluzuje przycisk zaworu nadmiarowego na pokrywie, wróci uchwyt pompy.
5. Wyciągnij rurkę i otwórz płyn, oczyść olej i ścieki zgodnie z lokalnymi przepisami i wytycznymi.



USER MANUAL

Manual Oil Extractor 9L
Type G02118



EN

Manufactured for
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa St. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this carefully
user manual. Familiarization with all instructions necessary for safe use and
operation and understanding all risks that may arise during the operation of
the device is the responsibility of the user.



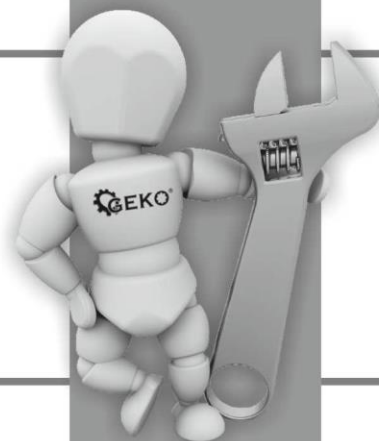
PRODUCT PRECAUTIONS

CAPACITY: 9.0 L

1. Do not use gasoline in this operation.
2. For your safety, do not use this tool to extract or preserve dangerous chemicals, poison, corrosive liquid, alkaine liquids and solvents.
3. Do not use this tool to extract or preserve oil or other flammable objects.
4. Don't put the product and the tubing in the high-temperature zone, rain and snow, direct sunlight places.
5. The highest temperature of this product is 850 Celsius.
6. The pumping unit must discharge liquid after use, wash clean. Clean and use : Used to extract lubricating oil and automobiles from machines, motor oil or brake oil on motorcycle, water in a fish tank.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Remove the oil ruler from the engine.
2. Insert the tubing into the oil hole, until it hits the bottom of the oil pan, connect tubing and liquid inlet cover, connect the two pumping tubing to the pumping unit with the suction pipe adapter.
3. Pull up the handle to the top position, and then put it down, the pumping unit will begin to ship.
4. When the liquid in the pumping unit reaches full state, the pumping unit automatically stop pumping, loosen the relief valve button on the lid, get the pump handle back in place.
5. Pull out the tubing and open the liquid, treat oil and wastewater according to your local laws and quidelines.



NÁVOD K OBSLUZE

**Ruční odsávačka oleje 9L
Typ G02118**



CZ

Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto návodem k obsluze. Seznámení se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou nastat při používání zařízení, je povinností jeho uživatele.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRODUKTU

POJEMNOŚĆ: 9,0 l

1. Nie używaj benzyny.
 2. Ze względów bezpieczeństwa nie należy używać tego narzędzia do wydobywania lub przechowywania niebezpiecznych chemikaliów, trucizn, żrących płynów, cieczy alkalicznych i rozpuszczalników.
 3. Nie używaj tego narzędzia do wydobywania lub przechowywania oleju lub innych łatwopalnych płynów.
 4. Nie przechowuj produktu i przewodów w wysokiej temperaturze, deszczu, śniegu, oraz w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych.
 5. Temperatura odsysanego oleju nie może przekraczać 85 stopni Celsjusza.
 6. Jednostka pompująca musi zużywać płyn po użyciu, umyj i wyczyść.
- Czyszczenie i stosowanie: Służy do usuwania oleju smarowego i samochodów z maszyn, oleju silnikowego lub hamulcowego na motocyklu, wody w akwarium.

OPIS PRODUKTU

1. Wyjmij linijkę olejową z silnika.
2. Włóż rurkę do otworu olejowego, aż dotknie dna miski olejowej, połącz rurkę i pokrywę wlotu cieczy, połącz dwie rurki pompujące z zespołem pompującym za pomocą adaptera rurki ssącej.
3. Podnieś uchwyt do najwyższej pozycji, odłóż go, jednostka pompująca zacznie działać.
4. Gdy ciecz w jednostce pompującej osiągnie maksymalny poziom, jednostka pompująca automatycznie zatrzyma pompowanie, poluzuje przycisk zaworu nadmiarowego na pokrywie, wróci uchwyt pompy.
5. Wyciągnij rurkę i otwórz płyn, oczyść olej i ścieki zgodnie z lokalnymi przepisami i wytycznymi.



BEDIENUNGSANLEITUNG

Manuelle Ölabsaugpumpe 9L Typ G02118



DE

Hergestellt für
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Str. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Verständnis aller Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, sowie das Verständnis aller Risiken, die während des Betriebs des Geräts auftreten können, liegt in der Verantwortung des Benutzers.



PRODUKTVORSICHTSMASSNAHMEN

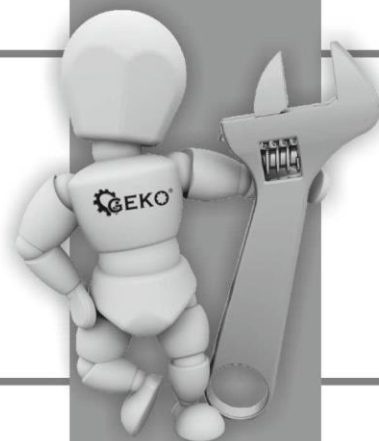
KAPAZITÄT: 9,0 l

1. Verwenden Sie kein Benzin.
2. Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Werkzeug nicht zum Absaugen oder Lagern gefährlicher Chemikalien, Gifte, ätzender Flüssigkeiten, alkalischer Flüssigkeiten und Lösungsmittel verwenden.
3. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Absaugen oder Lagern von Öl oder anderen brennbaren Flüssigkeiten.
4. Lagern Sie das Produkt und die Kabel nicht bei hohen Temperaturen, Regen, Schnee oder direkter Sonneneinstrahlung.
5. Die Temperatur des geförderten Öls darf 85 Grad Celsius nicht überschreiten.
6. Die Pumpeinheit muss nach Gebrauch Flüssigkeit aufnehmen, waschen und reinigen.

Reinigung und Anwendung: Dient zum Entfernen von Schmier- und Autoöl aus Maschinen, Motor- oder Bremsöl bei Motorrädern, Wasser aus Aquarien.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Entfernen Sie die Ölstandsanzeige vom Motor.
2. Führen Sie den Schlauch in die Ölöffnung ein, bis er den Boden der Ölwanne berührt, verbinden Sie den Schlauch und die Flüssigkeitseinlassabdeckung und verbinden Sie die beiden Pumpschläuche mit dem Saugschlauchadapter mit der Pumpeinheit.
3. Heben Sie den Griff in die höchste Position, legen Sie ihn ab, die Pumpeinheit beginnt zu arbeiten.
4. Wenn die Flüssigkeit in der Pumpeinheit den maximalen Füllstand erreicht, stoppt die Pumpeinheit automatisch das Pumpen, löst den Überdruckventilknopf auf der Abdeckung und der Pumpengriff kehrt zurück.
5. Ziehen Sie das Rohr heraus und öffnen Sie die Flüssigkeit. Reinigen Sie das Öl und das Abwasser gemäß den örtlichen Vorschriften und Richtlinien.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Χειροκίνητη αντλία αναρρόφησης λαδιού 9L Τύπος G02118



EL

Παραγωγή για
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, οδός Spacerowa
3 97-500 Radomsko
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η κατανόηση όλων των οδηγιών που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων, που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής ανήκει στις υποχρεώσεις του χρήστη.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

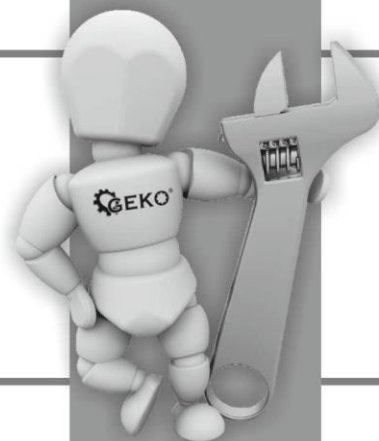
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ: 9,0 λίτρα

1. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη.
2. Για λόγους ασφαλείας, μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για την εξαγωγή ή αποθήκευση επικίνδυνων χημικών ουσιών, δηλητηρίων, διαβρωτικών υγρών, αλκαλικών υγρών και διαλυτών.
3. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για την εξαγωγή ή αποθήκευση λαδιού ή άλλων εύφλεκτων υγρών.
4. Μην αποθηκεύετε το προϊόν και τα καλώδια σε υψηλές θερμοκρασίες, βροχή, χιόνι ή άμεσο ηλιακό φως.
5. Η θερμοκρασία του εξαγόμενου ελαίου δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 85 βαθμούς Κελσίου.
6. Η μονάδα άντλησης πρέπει να καταναλώνει υγρό μετά τη χρήση, να πλένεται και να καθαρίζεται.

Καθαρισμός και χρήση: Χρησιμοποιείται για την αφαίρεση λιπαντικού και λαδιού αυτοκινήτου από μηχανήματα, λάδι κινητήρα ή φρένων σε μοτοσικλέτα, νερό σε ενυδρείο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Αφαιρέστε το μετρητή στάθμης λαδιού από τον κινητήρα.
2. Εισάγετε τον σωλήνα στην οπή λαδιού μέχρι να ακουμπήσει στο κάτω μέρος του κάρτερ λαδιού, συνδέστε τον σωλήνα και το κάλυμμα εισόδου υγρού, συνδέστε τους δύο σωλήνες άντλησης στη μονάδα άντλησης με τον προσαρμογέα σωλήνα αναρρόφησης.
3. Σηκώστε τη λαβή στην υψηλότερη θέση, αφήστε την κάτω και η μονάδα άντλησης αρχίζει να λειτουργεί.
4. Όταν το υγρό στη μονάδα άντλησης φτάσει στη μέγιστη στάθμη, η μονάδα άντλησης θα σταματήσει αυτόματα την άντληση, θα χαλαρώσει το κουμπί της βαλβίδας εκτόνωσης στο κάλυμμα και η λαβή της αντλίας θα επιστρέψει στη θέση της.
5. Τραβήξτε έξω τον σωλήνα και ανοίξτε το υγρό, καθαρίστε το λάδι και τα λύματα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και οδηγίες.



INSTRUCCIONES DE USO

Extractor manual de aceite 9L Tipo G02118



ES

Fabricado para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, calle Spacerowa
3 97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para un uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos, que pueden surgir durante la operación del dispositivo es responsabilidad del usuario.



PRECAUCIONES DEL PRODUCTO

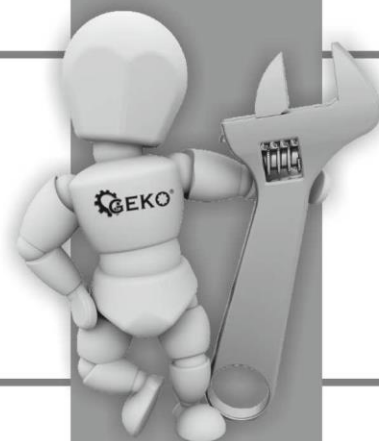
CAPACIDAD: 9,0 l

1. No utilice gasolina.
2. Por razones de seguridad, no utilice esta herramienta para extraer o almacenar productos químicos peligrosos, venenos, líquidos corrosivos, líquidos alcalinos y disolventes.
3. No utilice esta herramienta para extraer o almacenar aceite u otros líquidos inflamables.
4. No guarde el producto ni los cables en lugares con altas temperaturas, lluvia, nieve o luz solar directa.
5. La temperatura del aceite extraído no debe superar los 85 grados centígrados.
6. La unidad de bombeo debe consumir líquido después de su uso, lavarse y limpiarse.

Limpieza y uso: Se utiliza para eliminar aceite lubricante y de automóvil de máquinas, aceite de motor o de frenos de una motocicleta, agua en un acuario.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Retire el indicador de nivel de aceite del motor.
2. Inserte el tubo en el orificio de aceite hasta que toque el fondo del cárter de aceite, conecte el tubo y la tapa de entrada de líquido, conecte los dos tubos de bombeo a la unidad de bombeo con el adaptador del tubo de succión.
3. Levante el mango a la posición más alta, bájelo, la unidad de bombeo comienza a funcionar.
4. Cuando el líquido en la unidad de bombeo alcanza el nivel máximo, la unidad de bombeo dejará de bombear automáticamente, aflojará el botón de la válvula de alivio en la cubierta y la manija de la bomba regresará.
5. Extraiga el tubo y abra el fluido, limpie el aceite y las aguas residuales de acuerdo con las regulaciones y pautas locales.



MODE D'EMPLOI

Extracteur manuel d'huile 9L Type G02118



FR

Fabriqué pour
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.
La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation
et un fonctionnement sûrs ainsi que la compréhension de tous les risques,
qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil incombe à
l'utilisateur.



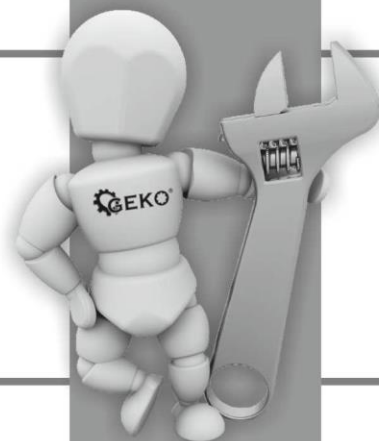
PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

CAPACITÉ : 9,0 l

1. N'utilisez pas d'essence.
 2. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas cet outil pour extraire ou stocker des produits chimiques dangereux, des poisons, des liquides corrosifs, des liquides alcalins et des solvants.
 3. N'utilisez pas cet outil pour extraire ou stocker de l'huile ou d'autres liquides inflammables.
 4. Ne stockez pas le produit et les câbles à des températures élevées, sous la pluie, la neige ou à la lumière directe du soleil.
 5. La température de l'huile extraite ne doit pas dépasser 85 degrés Celsius.
 6. L'unité de pompage doit consommer du liquide après utilisation, laver et nettoyer.
- Nettoyage et utilisation : Utilisé pour éliminer l'huile lubrifiante et automobile des machines, l'huile moteur ou de frein d'une moto, l'eau d'un aquarium.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Retirez la jauge de niveau d'huile du moteur.
2. Insérez le tube dans le trou d'huile jusqu'à ce qu'il touche le fond du carter d'huile, connectez le tube et le couvercle d'entrée de liquide, connectez les deux tubes de pompage à l'unité de pompage avec l'adaptateur de tube d'aspiration.
3. Soulevez la poignée jusqu'à la position la plus haute, posez-la, l'unité de pompage commence à fonctionner.
4. Lorsque le liquide dans l'unité de pompage atteint le niveau maximum, l'unité de pompage arrête automatiquement de pomper, desserre le bouton de la soupape de décharge sur le couvercle et la poignée de la pompe revient.
5. Retirez le tube et ouvrez le liquide, nettoyez l'huile et les eaux usées conformément aux réglementations et directives locales.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kézi olajszivattyú 9L Típus G02118



Készült számára
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa u. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

HU

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval. Az összes, a biztonságos használathoz és kezeléshez szükséges utasítás megismerése, valamint a felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége, amelyek a berendezés üzemeltetése során felmerülhetnek, a felhasználó kötelezettsége.



TERMÉKKEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

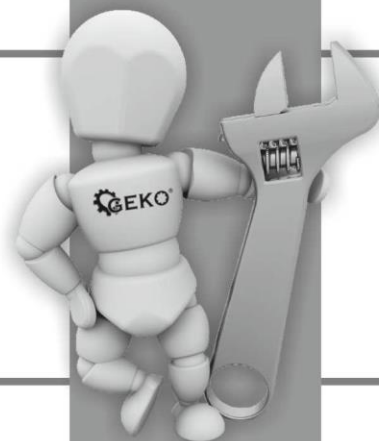
KAPACITÁS: 9,0 l

1. Ne használjon benzint.
2. Biztonsági okokból ne használja ezt a szerszámot veszélyes vegyszerek, mérgek, maró folyadékok, lúgos folyadékok és oldószerek kiszívására vagy tárolására.
3. Ne használja ezt a szerszámot olaj vagy más gyúlékony folyadék kiszívására vagy tárolására.
4. Ne tárolja a terméket és a kábeleket magas hőmérsékleten, esőben, hóban vagy közvetlen napfényben.
5. A kinyert olaj hőmérséklete nem haladhatja meg a 85 Celsius-fokot.
6. A szivattyúegységnek használat után folyadékot kell fogyasztania, le kell mosnia és meg kell tisztítania.

Tisztítás és használat: Kenő- és gépjárműolaj eltávolítására gépekről, motorkerékpárok motor- vagy fékolajáról, akváriumvízről.

TERMÉKLEÍRÁS

1. Vegye le az olajszintmérőt a motorról.
2. Helyezze be a csövet az olajbetöltő furatba, amíg el nem éri az olajteknő alját, csatlakoztassa a csövet és a folyadékbeömlő fedelét, majd csatlakoztassa a két szivattyúcsövet a szivattyúegységhez a szívócső-adapterrel.
3. Emelje fel a fogantyút a legmagasabb helyzetbe, tegye le, a szivattyúegység működni kezd.
4. Amikor a szivattyúegységben lévő folyadék szintje eléri a maximális szintet, a szivattyúegység automatikusan leállítja a szivattyúzást, meglazítja a fedélen található nyomáscsökkentő szelep gombját, és a szivattyú fogantyúja visszatér a helyére.
5. Húzza ki a csövet, nyissa ki a folyadékot, majd tisztítsa meg az olajat és a szennyvizet a helyi előírásoknak és irányelveknek megfelelően.



ISTRUZIONE PER L'USO

Estrattore manuale dell'olio 9L Tipo G02118



Prodotto per
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

IT

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente questa istruzione per l'uso. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e comprendere tutti i rischi, che possono sorgere durante l'uso dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.



PRECAUZIONI DEL PRODOTTO

CAPACITÀ: 9,0 l

1. Non usare benzina.
 2. Per motivi di sicurezza, non utilizzare questo utensile per estrarre o conservare sostanze chimiche pericolose, veleni, liquidi corrosivi, liquidi alcalini e solventi.
 3. Non utilizzare questo utensile per estrarre o conservare olio o altri liquidi infiammabili.
 4. Non conservare il prodotto e i cavi in luoghi esposti ad alte temperature, pioggia, neve o luce solare diretta.
 5. La temperatura dell'olio estratto non deve superare gli 85 gradi Celsius.
 6. L'unità di pompaggio deve consumare liquido dopo l'uso, lavarla e pulirla.
- Pulizia e utilizzo: Utilizzato per rimuovere l'olio lubrificante e l'olio per autoveicoli dai macchinari, l'olio motore o dei freni di una motocicletta e l'acqua da un acquario.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Rimuovere l'astina di livello dell'olio dal motore.
2. Inserire il tubo nel foro dell'olio fino a toccare il fondo della coppa dell'olio, collegare il tubo e il coperchio di ingresso del liquido, collegare i due tubi di pompaggio all'unità di pompaggio con l'adattatore del tubo di aspirazione.
3. Sollevare la maniglia nella posizione più alta, abbassarla: l'unità di pompaggio inizia a funzionare.
4. Quando il liquido nell'unità di pompaggio raggiunge il livello massimo, l'unità di pompaggio interromperà automaticamente il pompaggio, allenterà il pulsante della valvola di sicurezza sul coperchio e la maniglia della pompa tornerà nella posizione originale.
5. Estrarre il tubo e aprire il fluido, pulire l'olio e le acque reflue secondo le normative e le linee guida locali.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Rankinis alyvos išsiurbėjas 9L Tipas G02118



Pagaminta
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa g. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

LT

Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatacijai, taip pat visų rizikų supratimas, kurios gali kilti eksploatuojant įrenginį, priklauso nuo vartotojo pareigų.



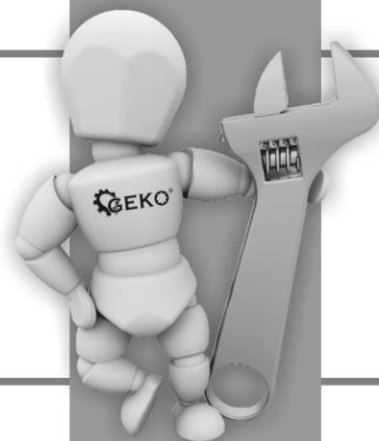
PRODUKTO ATSARGUMO PRIEMONĖS

TALPA: 9,0 l

1. Nenaudokite benzino.
 2. Dėl saugumo priežasčių nenaudokite šio įrankio pavojingoms cheminėms medžiagoms, nuodams, esdinantiems skysčiams, šarminiams skysčiams ir tirpikliams ištraukti ar laikyti.
 3. Nenaudokite šio įrankio alyvai ar kitiems degiems skysčiams ištraukti ar laikyti.
 4. Nelaikykite gaminio ir laidų aukštoje temperatūroje, lietuje, sniege ar tiesioginiuose saulės spinduliuose.
 5. Išgautos alyvos temperatūra neturi viršyti 85 laipsnių Celsijaus.
 6. Siurbimo įrenginys po naudojimo turi suvartoti skystį, jį reikia išplauti ir išvalyti.
- Valymas ir naudojimas: Naudojamas tepimo ir automobilių alyvai pašalinti iš mašinų, variklio ar stabdžių alyvai nuo motociklo, vandeniui iš akvariumo.

PRODUKTO APRAŠYMAS

1. Nuimkite alyvos lygio matuoklį nuo variklio.
2. Įkiškite vamzdelį į alyvos angą, kol jis palies alyvos karterio dugną, prijunkite vamzdelį ir skysčio įleidimo dangtelį, prijunkite du siurbimo vamzdžius prie siurbimo įrenginio naudodami siurbimo vamzdžio adapterį.
3. Pakelkite rankeną į aukščiausią padėtį, nuleiskite ją, siurbimo įrenginys pradės veikti.
4. Kai skysčio lygis siurbimo įrenginyje pasiekia maksimalų lygį, siurbimo įrenginys automatiškai nustos siurbti, atlaisvins apsauginio vožtuvo mygtuką ant dangtelio ir siurblio rankena grįš į pradinę padėtį.
5. Ištraukite vamzdelį ir atidarykite skysčio čiaupą, išvalykite alyvą ir nuotekas pagal vietinius reglamentus ir gaires.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Manuālais eļļas sūknis 9L Tips G02118



Ražots priekš
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

LV

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkalpošanai, kā arī visu risku izpratne, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.



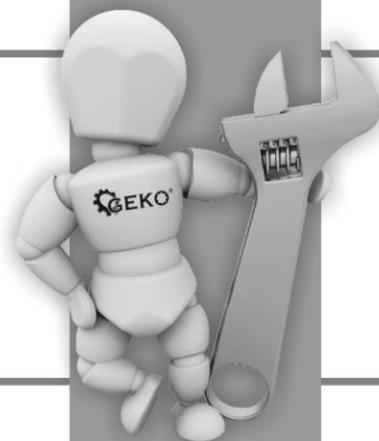
PRODUKTA PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

TILPUMS: 9,0 l

1. Nelietojiet benzīnu.
 2. Drošības apsvērumu dēļ neizmantojiet šo instrumentu bīstamu ķīmisku vielu, indes, kodīgu šķidrumu, sārmainu šķidrumu un šķīdinātāju izsūkšanai vai uzglabāšanai.
 3. Neizmantojiet šo instrumentu eļļas vai citu viegli uzliesmojošu šķidrumu izsūkšanai vai uzglabāšanai.
 4. Neglabājiēt produktu un kabelus augstā temperatūrā, lietū, sniegā vai tiešos saules staros.
 5. Iegūtās eļļas temperatūra nedrīkst pārsniegt 85 grādus pēc Celsija.
 6. Pēc lietošanas sūkņēšanas iekārtai ir jāpatērē šķidrums, jāizmazgā un jātīra.
- Tīrīšana un lietošana: Lieto smēreļļas un automobiļu eļļas noņemšanai no mašīnām, dzinēja vai bremžu eļļas motocikliem, ūdens akvārijā.

PRODUKTA APRAKSTS

1. Noņemiet no dzinēja eļļas līmeņa mērītāju.
2. Ievietojiet cauruli eļļas atverē, līdz tā pieskaras eļļas kartera apakšai, savienojiet cauruli un šķidruma ieplūdes vāku, pievienojiet abas sūkņēšanas caurules sūkņēšanas iekārtai ar iesūkšanas caurules adapteri.
3. Paceliet rokturi augstākajā pozīcijā, nolaidiet to, sūkņēšanas iekārta sāk darboties.
4. Kad šķidrums sūkņēšanas iekārtā sasniedz maksimālo līmeni, sūkņēšanas iekārta automātiski pārtrauks sūkņēšanu, atbrīvos vāka pārspiediena vārsta pogu un sūkņa rokturis atgriezīsies sākotnējā stāvoklī.
5. Izvelciet cauruli un atveriet šķidrumu, notīriet eļļu un notekūdeņus saskaņā ar vietējiem noteikumiem un vadlīnijām.



HANDLEIDING

Handmatige olie-afzuiger 9L Type G02118



Vervaardigd voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, 3 Spacerowa straat
97-500 Radomsko
www.geko.pl

NL

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor het eerste gebruik.
instructies voor gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om
alle instructies te lezen die nodig zijn voor
veilig gebruik en bediening en om alle risico's te begrijpen die kunnen
ontstaan tijdens het gebruik van het apparaat, vallen onder de
verantwoordelijkheid van de gebruiker.



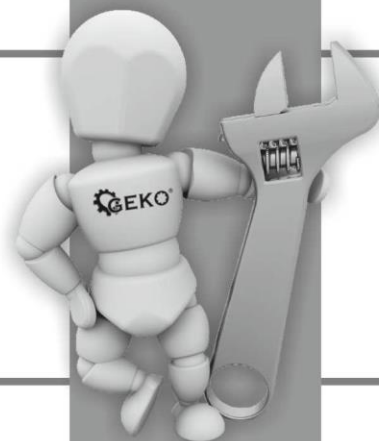
PRODUCTVOORZORGSMATREGELEN

INHOUD: 9,0 l

1. Gebruik geen benzine.
 2. Gebruik dit gereedschap om veiligheidsredenen niet om gevaarlijke chemicaliën, gifstoffen, bijtende vloeistoffen, alkalische vloeistoffen en oplosmiddelen te extraheren of op te slaan.
 3. Gebruik dit gereedschap niet om olie of andere brandbare vloeistoffen te extraheren of op te slaan.
 4. Bewaar het product en de kabels niet op een plaats met hoge temperaturen, regen, sneeuw of direct zonlicht.
 5. De temperatuur van de gewonnen olie mag niet hoger zijn dan 85 graden Celsius.
 6. De pompunit moet na gebruik vloeistof verbruiken, wassen en reinigen.
- Reiniging en gebruik: Gebruikt voor het verwijderen van smeer- en autoolie uit machines, motor- of remolie van een motorfiets en water in een aquarium.

PRODUCTBESCHRIJVING

1. Verwijder de oliepeilmeter van de motor.
2. Steek de slang in het oliegat totdat deze de bodem van de oliepan raakt, sluit de slang aan op het vloeistofinlaatdeksel en sluit de twee pompslangen aan op de pompeenheid met behulp van de zuigslangadapter.
3. Zet de hendel in de hoogste stand, laat hem zakken en de pomp begint te werken.
4. Wanneer de vloeistof in de pomp het maximale niveau bereikt, stopt de pomp automatisch met pompen, draait u de knop van het overdrukventiel op het deksel los en draait de pomphendel terug.
5. Trek de buis eruit en open de vloeistof, reinig de olie en het afvalwater volgens de plaatselijke voorschriften en richtlijnen.



INSTRUÇÕES DE USO

Extrator de óleo manual 9L Tipo G02118



Produzido para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsk
www.geko.pl

PT

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. Familiarizar-se com todas as instruções necessárias para o uso e manuseio seguros, bem como compreender todos os riscos, que podem ocorrer durante a operação do dispositivo é da responsabilidade do usuário.



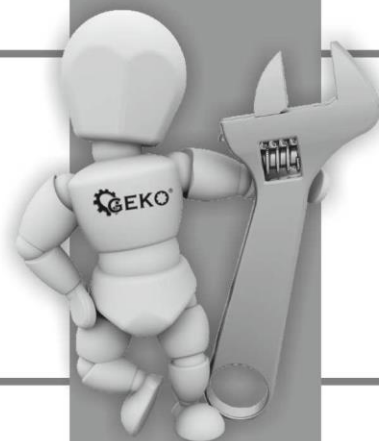
PRECAUÇÕES DO PRODUTO

CAPACIDADE: 9,0 l

1. Não utilize gasolina.
 - 2.º Por razões de segurança, não utilize esta ferramenta para extrair ou armazenar produtos químicos perigosos, venenos, líquidos corrosivos, líquidos alcalinos e solventes.
 3. Não utilize esta ferramenta para extrair ou armazenar óleo ou outros líquidos inflamáveis.
 4. Não armazene o produto e os cabos a altas temperaturas, chuva, neve ou luz solar direta.
 - 5.º A temperatura do óleo extraído não deve exceder os 85 graus Celsius.
 6. A unidade de bombagem deve consumir líquido após a utilização, lavar e limpar.
- Limpeza e utilização: Utilizado para remover óleo lubrificante e automóvel de máquinas, óleo de motor ou de travões de motociclos, água de aquário.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- 1.º Retire o medidor de nível de óleo do motor.
- 2.º Insira o tubo no orifício de óleo até tocar no fundo do cárter, ligue o tubo e a tampa de entrada de líquido, ligue os dois tubos de bombagem à unidade de bombagem com o adaptador de tubo de aspiração.
3. Levante a alavanca até à posição mais elevada, baixe-a e a unidade de bombagem começa a funcionar.
4. Quando o líquido na unidade de bombagem atingir o nível máximo, a unidade de bombagem irá parar de bombear automaticamente, soltar o botão da válvula de alívio na tampa e a alavanca da bomba regressará.
- 5.º Retire o tubo e abra o fluido, limpe o óleo e as águas residuais de acordo com os regulamentos e diretrizes locais.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Extractor manual de ulei 9L Tip G02118



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

RO

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor, care pot apărea în timpul utilizării echipamentului este responsabilitatea utilizatorului.



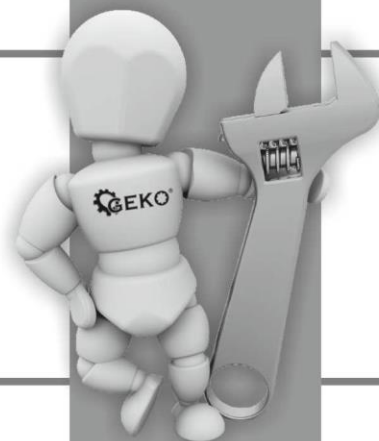
PRECAUȚII PRIVIND PRODUSUL

CAPACITATE: 9,0 l

1. Nu folosiți benzină.
 2. Din motive de siguranță, nu utilizați această unealtă pentru a extrage sau depozita substanțe chimice periculoase, otrăvuri, lichide corozive, lichide alcaline și solvenți.
 3. Nu utilizați această unealtă pentru a extrage sau depozita ulei sau alte lichide inflamabile.
 4. Nu depozitați produsul și cablurile în locuri cu temperaturi ridicate, ploaie, zăpadă sau lumina directă a soarelui.
 5. Temperatura uleiului extras nu trebuie să depășească 85 de grade Celsius.
 6. Unitatea de pompare trebuie să consume lichid după utilizare, să fie spălată și curățată.
- Curățare și utilizare: Folosit pentru îndepărtarea uleiului lubrifiant și auto de pe mașini, ulei de motor sau de frână de pe motociclete, apă dintr-un acvariu.

DESCRIERE PRODUS

1. Scoateți indicatorul nivelului de ulei din motor.
2. Introduceți tubul în orificiul de ulei până când atinge fundul băii de ulei, conectați tubul și capacul de admisie a lichidului, conectați cele două tuburi de pompare la unitatea de pompare cu adaptorul tubului de aspirație.
3. Ridicați mânerul în poziția cea mai înaltă, lăsați-l jos, unitatea de pompare începe să funcționeze.
4. Când lichidul din unitatea de pompare atinge nivelul maxim, unitatea de pompare va opri automat pomparea, va slăbi butonul supapei de siguranță de pe capac, iar mânerul pompei va reveni.
5. Scoateți tubul și deschideți fluidul, curățați uleiul și apele reziduale conform reglementărilor și instrucțiunilor locale.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ручной отсос масла 9L Тип G02118



Произведено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

RU

Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью его пользователя.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОДУКТА

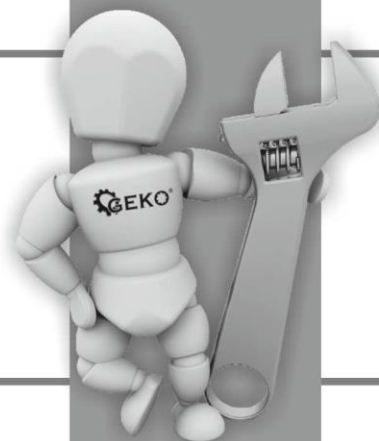
ОБЪЕМ: 9,0 л

1. Не используйте бензин.
2. В целях безопасности не используйте этот инструмент для извлечения или хранения опасных химикатов, ядов, едких жидкостей, щелочных жидкостей и растворителей.
3. Не используйте этот инструмент для извлечения или хранения масла или других легковоспламеняющихся жидкостей.
4. Не храните изделие и кабели в условиях высоких температур, дождя, снега или прямых солнечных лучей.
5. Температура добываемого масла не должна превышать 85 градусов Цельсия.
6. После использования насосный агрегат необходимо промыть и очистить от жидкости.

Очистка и применение: Используется для удаления смазочных и автомобильных масел с машин, моторного или тормозного масла с мотоциклов, воды из аквариума.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

1. Снимите указатель уровня масла с двигателя.
2. Вставьте трубку в масляное отверстие до тех пор, пока она не коснется дна масляного поддона, соедините трубку и крышку впускного отверстия для жидкости, подключите две насосные трубки к насосному агрегату с помощью адаптера всасывающей трубки.
3. Поднимите ручку в крайнее верхнее положение, опустите ее вниз, насосный агрегат начнет работать.
4. Когда уровень жидкости в насосном агрегате достигнет максимального значения, насосный агрегат автоматически прекратит перекачку, ослабьте кнопку предохранительного клапана на крышке, и ручка насоса вернется в исходное положение.
5. Вытащите трубку и откройте отверстие для жидкости, очистите масло и сточные воды в соответствии с местными нормами и правилами.



NÁVOD NA POUŽITIE

Ručný odsávač oleja 9L Typ G02118



SK

Vyrobené pre
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na použitie. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky zariadenia, patrí do povinností jeho používateľa.



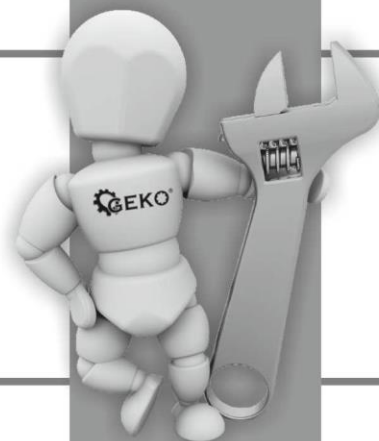
BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI VÝROBKU

OBJEM: 9,0 l

1. Nepoužívajte benzín.
 2. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte toto náradie na odsávanie alebo skladovanie nebezpečných chemikálií, jedov, korozívnych kvapalín, alkalických kvapalín a rozpúšťadiel.
 3. Nepoužívajte tento nástroj na odsávanie ani skladovanie oleja alebo iných horľavých kvapalín.
 4. Neskladujte výrobok a káble pri vysokých teplotách, daždi, snehu alebo priamom slnečnom svetle.
 5. Teplota extrahovaného oleja nesmie presiahnuť 85 stupňov Celzia.
 6. Čerpacia jednotka musí po použití spotrebovať kvapalinu, umyť ju a vyčistiť.
- Čistenie a použitie: Používa sa na odstránenie mazacieho a automobilového oleja zo strojov, motorového alebo brzdového oleja na motocykli, vody v akváriu.

POPIS PRODUKTU

1. Odstráňte ukazovateľ hladiny oleja z motora.
2. Zasuňte hadičku do olejového otvoru, kým sa nedotkne dna olejovej vane, pripojte hadičku a kryt prívodu kvapaliny a pomocou adaptéra sacej hadičky pripojte dve čerpacie hadičky k čerpacej jednotke.
3. Zdvihnite rukoväť do najvyššej polohy, položte ju dole, čerpacia jednotka začne pracovať.
4. Keď kvapalina v čerpacej jednotke dosiahne maximálnu hladinu, čerpacia jednotka automaticky prestane čerpať, uvoľní tlačidlo poistného ventilu na kryte a rukoväť čerpadla sa vráti do pôvodnej polohy.
5. Vytiahnite hadičku a otvorte kvapalinu, vyčistite olej a odpadovú vodu podľa miestnych predpisov a smerníc.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Ручний відсмоктувач оливи 9L Тип G02118



UA

Вироблено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ПРОДУКТУ

МІСТНІСТЬ: 9,0 л

1. Не використовуйте бензин.
2. З міркувань безпеки не використовуйте цей інструмент для вилучення або зберігання небезпечних хімічних речовин, отрут, агресивних рідин, лужних рідин та розчинників.
3. Не використовуйте цей інструмент для вилучення або зберігання олії чи інших легкозаймистих рідин.
4. Не зберігайте виріб та кабелі в умовах високих температур, дощу, снігу або прямих сонячних променів.
5. Температура видобутої олії не повинна перевищувати 85 градусів Цельсія.
6. Насосний агрегат після використання необхідно споживати рідину, мити та чистити.

Очищення та використання: Використовується для видалення мастильних матеріалів та автомобільної оливи з машин, моторної або гальмівної оливи на мотоциклі, води в акваріумі.

ОПИС ПРОДУКТУ

1. Зніміть показчик рівня оливи з двигуна.
2. Вставте трубку в отвір для оливи, доки вона не торкнеться дна піддону картера, з'єднайте трубку та кришку впускного отвору для рідини, під'єднайте дві насосні трубки до насосного блоку за допомогою адаптера всмоктувальної трубки.
3. Підніміть ручку в найвище положення, опустіть її, насосний агрегат почне працювати.
4. Коли рідина в насосному агрегаті досягне максимального рівня, насосний агрегат автоматично припинить перекачування, послабить кнопку запобіжного клапана на кришці, і ручка насоса повернеться.
5. Витягніть трубку та відкрийте рідину, очистіть олію та стічні води відповідно до місцевих норм та інструкцій.

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	 W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej,
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy), itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłaceniu.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustępka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustępka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji